5784 1900 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 22/5 ԴԵԿՏ. ՇԱԲԹԷՆԻ 17ՆԱԻ ԱԵՎԵԼ 1318 ՇԱՊԱՆ 13/22 ԹՐՇԻՐԻՆԻ ՍԱՆԻ 1316

ՄԷՋՄՈՒԱ ԱԼ-ԱԽԲԱՐ

30 բարա — 30 բարա

مجموعة اخبار

بك اوغلى قسم جادده‌سى نومرو ٦٥

DIRECTION DU JOURNAL MEDJMOUA-I-AHBAR

Grand'Rue de Péra 65

Ղազէթաեա մէջ Ալիքսանդր Խուսուսեան Էյին Յովհաննէս Թօլմաճեանա միւրաճաաթ օլունար։ — Իսարէխանէ՝ Պէյօղլուն Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

Ղազէթամըզ հաճիրատա Զար շէնտիգ վէ Ճումատա իրթէսի կիւնլէրի բարա օլունուր Ղ.Բշ.
Սեմեստրի պարա իչին բէշին 60
Ամբ պարա 35
Սեմեստրի բէշին բաշրա իչին 85
Ամբ պարա 45
Բարա խարիջի պիզէ այրը տիր
90 ղրուշլուգ բարա բուրա՝ 80
դրուշա զապտել օլունուր։
15 կիւնլիւք ճիւմլէ 60 բր. տուր։

ԴԱՐՁԵԱԼ ԴՊՐՈՑ ԴԱՍ

Անցեալները՝ դարձեալ այս սիւնակներուն մէջ էր որ կը հարցնէինք թէ «ի՞նչ եղաւ Դպրոց Դասը։» Մենք Դպրոց Դասէն բոլորովին յոյսերնիս կտրած էինք, բայց վերջերս կ'իմանանք թէ Դպրոց Դասի վերականգնումին համար փորձեր ու ձեռնարկներ կ'ըլլան։ Եւ այս անգամ դարձեալ Ս. Յովհան Ոսկեբերանի Ժողովրդապետ՝ Դեր. Պաղչեան Տ. վարդապետն է որ կը ջանայ վերսին միացնել Դպրոց Դասի ցրուած անդամները, որոնք նախ՝ անհրաժեշտ թափով ու աւիւնով գործի սկսան, եկեղեցիներու պայծառութեանը մասին շատ մը խոստումներ ըրին, շատ մը գումարումներ կազմակերպեցին, և որոնք սակայն —ամէնէն ցաւալի կէտը— շատ շուտ ճանձրացան, փոփոքնին մարեցաւ, իւրաքանչիւրը մէյ մէկ կողմ քաշուեցաւ և իրենց փայլուն, ուռուցիկ խոստումներէն ո՛չ մէկը գործադրուեցաւ։

Հիմա, ո՞վ կրնայ մեզ ապահովել թէ այս երկրորդ Դպրոց Դասին ալ առջինին բախտը չպիտի վիճակի, քանի որ մեր հասարակութեան մէջ — դաւն է խոստովանիլ— յարատեւութիւն, եռանդ ըսուած բաները գոյութիւն չունին. ատոնք՝ քսան-քսանըհինգ տարիէ ի վեր մեզի միաս բարով ըսած են՝ մէյ մըն ալ չերեւնալու պայմանաւ։ Դպրոց Դասի մասին գրած նախորդ յօդուածիս մէջ թուած էի արդէն սոյն հաստատութեան բոլոր դեղեցիկ կողմերը, ըսած էի անոր ունեցած մեծ մեծ օգուտները, հանդէսներու, եկեղեցական արարողութեանց դեղեցկութեանը ու շքեղութեանը մէջ խաղալիք կարեւոր դերը, և հիմա հարկ չեմ տեսներ հոս դարձեալ մէկիկ մէկիկ կրկնել բոլոր ըսածներս, քանի որ ամէն մարդ համոզուած է ինքնին թէ Դպրոց Դաս մը անհրաժեշտ պէտք մըն է հասարակութեան մը համար։

* * *

Դպրոց Դասին յարատեւութիւնը ապահովելու համար, ըստ իս, պէտք է որ ընկերութիւնը լաւ կազմակերպուած ըլլայ. նիւթական ապահովութենէն առաջ բարոյական ապահովումը անհրաժեշտ է։ Եթէ սակայն, առաջուան պէս, ընկերութեան կազմակերպութիւնը պիտի յանձնուի այնպիսիներու ձեռքը, որոնք շատ բաներ կը խոստանան ոչինչ կատարելու համար, այդ պարագային մենք մեծ բան չենք ակնկալեր այդ վերակազմուած Դպրոց Դասէն, և կը վախնանք թէ ասոր բախտն ալ միւսին նմանի։ Մէկ քանի շաբաթ ըեզլամ, ծանուցում, մէկ քանի շաբաթ նախնական պատրաստութիւններ, մէկ քանի շաբաթ ուռուցիկ ցոյցեր, հանդէսներ, աւարտողութիւններ և յետոյ... վերջակէտ... եթէ այս պիտի ըլլայ վերակազմուած Դպրոց Դասին ճակատագիրն ալ, չեմ կարծեր որ ուրախանալու կէտ մը ունենանք։

Եթէ Պաղչեան վարդապետ կ'ուզէ օգտակար ու միանգամայն մեծագոյն բան մը հաստատել, եթէ կ'ուզէ Դպրոց Դասի գործը շարունակել ու ամրողջացնել, պէտք է որ՝ առա՛նց երկրորդական, երրորդական միջնորդութիւններու, ինքն իր գլխուն ձեռնարկէ գործի, և այն ատեն մենք ապահով ենք թէ այս անգամ Դպրոց Դասը պիտի յաջողի վերջապէս։ Բնականաբար պիտի առարկէք թէ՝ ընկերութիւն մը առանց անդամներու չի կրնար կազմուիլ, լա՛ւ, բայց այդ գործիչ անդամները պէտք է աղէկ ընտրուած ըլլան և պէտք չէ խարուիլ առաջին դէմդ ելլողին խաբուսիկ երեւոյթէն։ Այս պայմաններով՝ վերակազմուած Դպրոց Դասին գոնէ բարոյականը կ'ապահովուի։

* * *

Կարելի չէ ուրանալ Ս. Յովհան Ոսկեբերանի համակրելի Ժողովրդապետին եռանդը, անդուլ աշխատութիւնը և եկեղեցական կանոնաւորութեան ու կրթական յառաջդիմութեան համար ունեցած սէրը։ Ինչ որ ալ ըսեն, Պաղչեան վարդապետ իր գործին մարդն է և իր եկեղեցին աւելի շքեղցնելու համար ամէն զոհողութիւն կ'ընէ ու միշտ ընելու պատրաստ է։ Դպրոց Դասի մը պէտքը՝ վերջերս մեր մէջ առաջին ան զգացնել տուաւ, ան եղաւ որ իր գաղափարը ուրիշներու ձեռքով գործադրել ջանաց և դարձեալ ան է որ այս անգամ ինք գործին մէջ կը մտնէ՝ նոյն գաղափարին իրագործումին համար, հաստատ կերպով մտադրած ըլլալով յարատեւել և ձեռնարկած գործը գլուխ հանել։

Մաղթե՛նք։ Ե. Թ.

ՇԻՇԼԻ ՍՕՂԱՂԸ ԱՐՍԱՍԸ

Պէյօղլունտա Շիշլի սօղաղընտա վագը վասի արսա, մէղքիւր սօղաղըն եիւզիւնտէ իւչ տէօթ միւքէլլէֆ էպնիեէ ինշասընա միւսայիտ օլտուղու, վէ պիր ուճու թա՛ Ճատտէի քիպիրէ չըդտըղը, վէ պու Ճատտէ իւզէրինտէ տէ պիր գաբուսու պուլունտուղու հալտէ, խալի վէ սահիպսիզ կիպի պրագրըմըշ օլմասը՝ օրասընը հէր կէօրէն էշլի մէրագ իչին պիր մուամմա գապիլինտէն տիր։

Պէյօղլու հարիգի քէպիրինտէն եվվել օրասը Անտոնեան թարիգաթընը իտարէսի թահթընտա պիր մէքթէպ օլուպ, մէղքիւր հարիգտէ պինասը եանմըշ, վէ արսասը իւզէրինտէ, խալի ղէման, պիր տաւրէի մախսուսէտէ Մէհմոտաի Հավատիա ղազէթասը չըդարըմըշ, վէ 1885տէն պէրու իսկ, պիւսպիւթիւն խալի պրագրըմըշ, եանի նէ՛ միլէթ, էկէր միւթէսարրըֆը իսկ իսթիֆատէ իտէպիլմիշ, վէ նէ՛ տէ պու արսա քիմիէրին իւզէրինտէ իսկ, ոնլար իսթիֆատէ թարիգինի տիւշունմիւշլէր տիր։ Հաթթա արատա սըրատա օրասընը քիրալամագ իսթէեէնլէր տէ զուհուր իթմիշ իսկ, ոնլարա տա հէր նասըլսա վէրիլմէմիշ տիր։

Ֆիլվադը արսայը, մէղքիւրէնին չու հալի, մուամմա տինմէեէ լաեըգ օլուպ, պունուն հալի՝ միւմքինսիզ օլմասա պիլէ, խուսուսա պիր թարաֆտան վպիֆիսիզճէ տավրանըլտըղը, վէ տիկէր թարաֆտան հիւսնի միւրատ օլմասընը թագտիրտէ, հալի բէք միւշքիլ իտուկի տէրքեար արը։ Պաղը ըիվաեէթլէրէ պագըլըրսա, վագթիլէ Զարպխանէի ամիրէ իտարէսի՝ Տիւզեանլարընը էօհտէսինտէ օլաուղունատա, օրատա չալըշան Էրմէնի-դաթօլիք մէմուրին վէ ամէլէսի, քէնտի կիւնտէլիք, հաֆթալըգ վէ եախօտ այլըդլարընտան պիրէր միգտար թէրք իտէրէք, պու ազէ իլէ մէղքիւր արսա, իւզէրինտէ Էրմէնի-դաթօլիք ճէմաաթընա մախսուս պիր մէքթէպ եաբըլմագ իւզրէ սաթըն ալընմըշ, վէ նէզարէթի տէ՝ Տիւզեան ֆամիլեասը էօհտէսինէ իհալէ օլունուպ, պու պապտէքի մուամէլաթ՝ պիթթապի պու մինվալ վէ նամ իւզրէ իճրա իտիլմիշ տիր։

Վագտա պու ըիվաեէթլէրին նէ՛ տէրէճէ մէվսուգ վէ նէ՛ տէրէճէ միւթէպէր թութուլաճաղը մէճհուլ իսկ տէ, լաքին «սալը օլմաեընճա ֆասլը օլմաղ» տարպը մէսէլինճէ, մէղքիւր ըիվաեէթլէր բէք տէ պիէսաս ատտ օլունամագ։ Պինապէրին հէր հալտէ մէղքիւր արսանընդ հագդը թասարրուֆու խուսուսու՝ Էրմէնի-դաթօլիք ճէմաաթընը, Բաթրիգխանէսինի ճիտտէն ալէագատար իթմէ ճաեիզ տիր։

Պունատան խայլի էվվել եինէ պու մէսէլէտէն զաղէթամըզտա պահանթիկիմիզտէ, պու նամա վագթիլէ իեանէ վէրմիշ օլտուգլարը ըիվաեէթ օլունան սապրդ Զարպխանէյի Էրմէնի-դաթօլիք մէմուրին վէ ամէլէսինտէն օլուպ տա հաեաթատա պուլունանլարընդ մալիումաթը՝ մէսէլէնին հալլինէ մէտար օլապիլէճէկինի եազարագ, իգթիզատի հալին իճրասընը աճիզանէ թավսիեէ իթմիշ իտիք։ Պու կիւն տախի պու միւթալէայը աճիզանէմիզի թէքրար իլէ, էլեէվմ հաեաթատա պուլունան մէղքիւր մէմուրին վէ ամէլէնին պու պապտէքի մալիումաթընատան իսթիֆատէ օլունապիլէճէկի կիպի, Տիւզեան ֆամիլեասը միւհթերէմէսինէ մէնսուպ զէվաթ տաբէ, հաղբզբէթի հալի բէք էյի պիլէճէքլէրինտէն, պու իշէ, Կ-Բաթրիգրիւթպ. Էմմանուէլեան էֆ. հաղրէթլէրիյլէ Բաթրիգխանէմիզ Իտարէ մէճլիսի թարաֆընատան էհէմմիեէթի մախսուսէ վէրիլէրէք, մէղքիւր արսատա էկէր միլէթին հաղբզբէթէն հագդը վար իսկ, մէյատանա չըդարըլմասընա, վէ էյլէ պիր եէր՝ սատէ արագի հալինտէ իճարա վէրիլէճէք օլսա, սէնէտէ կէթիրէճէկի 200 լիրա միգտարը իրատ՝ խուսուսիյլէ Բաթրիգխանէնին մալիեէճէ պուլունտուղու չու մուգաիգա ղէմանընտա պիւեիւք պիր չէյ տէմէք օլսաճաղընատան, պունա, պիր ան եվվել միւսարաաթ օլունմասընը է։ Հէմմիեէթտէն ատտ իտէրիզ։

Զանն իթմէեիզ քի, մէղքիւր արսա իւզէրինտէ Տիւզեանլարընը եալընըզ պիր նէզարէթ վէ միւթէվէլլիւք հագդը վար իսկ, պունուն իչին պու մէսէլէնին հիւսնի թէսվիեէսինէ չարէ պուլունմասընդ։ Հաթթա քէնտիլէր, պիզաթ, միլէթէ պիր հիպտա իթմէք, վէ Տիւզեան նամընա պիր խաթրէի միւֆթէխիրէ օլմագ իւզրէ, եինէ հագդը նէզարէթի մուհֆազա իտէրէք, մէղքիւր արսանընդ, միլէթճէ, վէ պիլ խասսա մագսէտի պուլունան մէմրիֆճէ իսթիֆատէ եօլունտա գուլանըլմասընա պիր չարէ տիւշունիւլէպիլէճէկինէ, վէ թարաֆէյինի հիւսնի նիեէթիյլէ պու չարէնին պուլունապիլէճիկինէ էմինիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաղաք կիւնիւ Ս. Յ. Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ, քիլիսէի մէզքիւրը եէվմի մախսուսլանա հիւրմէթէն իճրա իտիլէն Գուստասը շէրիֆ վէ ազշամքի զիյնէթի ըուհանիէ մութանթան սուրէթաէ վուգու պուլուլա, քիլիսէ՝ կիւզէլճէ թէզէին իտիլիշ, վէ Մեծ-Ժողովրդապետ Դերջ. Նիկողայոս Ծ. վրդ. Թարաֆընտան տախի տէրքեար օլան պէլաղէթիյլէ միւէսսիր պիր քարոզ վէրիլմիշ տիր։

*** Ամիսէքի մալիւմաթ՝ զաղէթամըզտա տէրճ օլունմադ իւզրէ Թարաֆըմըզա թէպլիղ գելընմըշ տըր։

Եղիազար Աւետիսեան, նախկին աշակերտ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնարանին և քեռորդի Մեծ. Տր. Եաղուպեանի, ճարտարապետութեան մասնաւոր վարժարանին (Ecole spéciale d'Architecture, Prélat) վերջին պարզեւաբաշխութեան հանդիսին՝ հարիւր ֆրանգի արժէք ունեցող ոսկի միտալ մ'առեր է, յիշեալ հանդիսին զահերէց բազմող՝ Գաղղիոյ Հասարակապետութեան նախկին Նախագահ Մ. Քաղիմիր Բերիէի ձեռքէն։ Այս մրցանակը շնորհուեր է Աւետիսեանի, որ ճարտարապետութեան երկրորդ դասուն աշակերտ էր, երկու վերջին տարիներուն մէջ շինողութեան (construction) դասընթացքին նիշերուն ամենաբարձր թիւը ստանալուն, և ասկէ զատ, երկրորդ տարւոյն վերջը բացուած շինողութեան մրցանքին մէջ առաջին հանդիսանալուն համար։

Ողջոյնք ի բաց անք որ Բարիզու Արուեստահանդիսին այցելութեան առթիւ, մայրաքաղքիս ազգային ակադեմիաներէն մէկը, Աւետիսեանի նկատմամբ ամէն կողմանէ լսած գովեստներէն խրախուսեալ, հրաւիրեր է զինքը մասնակցիլ մրցանքի մը՝ զոր բացիր է մայրաքաղաքիս նշանաւոր ճարտարապետներուն մէջը, իրեն շնորհել տալու մտադիր եղած մէկ մեծ շէնքին համար։

ՄԻԹԷՆԷՎԻԷ

Զարքն ակվալը սրհիեէսի մէմուն օլունաճադ սուրէթաէ տիր։ Միւշարիւէյին՝ էյիւէշմէք վապիրը՝ Ֆրանսանը ճէնուպընտա կէչիրէճէկինի, վէ Նիսաէ եա Մանթոնտա Բէյսի ճիւմուր իլէ կէօրիւշէճէկինի պիր Բարիս զաղէթասը եազըեօր։

Զինաէ պիտիկիմիզ հալ տէվամ իտիեօր։ Պիր եանտան սուլհ միւզաքերաթը ճէրէեան իտիպ, տիկէր եանտան զրշըն, Պոգսըրլարըն եէնիաէն իյէ պաշլաեաճաղլարընտան գօրգուլուեօր։ Բրէնս Թուան՝ իսեան պայրաղը չէքմիշ տիր։

Ռուսիանըն՝ Զին հիւքիւմէթիյլէ կիզլի պիր մուահէտ ազտ իրտիկի հէմ թասդիգ, հէմ թէքզիպ իտիլմէքտէ տիր։

Բէյս Քրիւկէր՝ Բարիսաէն Քէօյնէ կէթմիշ տիր։ Իմբ. Վիլհէլմ՝ քէնտիսինի զատպուլ իտէմէկճէկինի անլաթմըշ տըր։ —Էլան հաքէմ սէօզլէրի՝ զաղէթալարտա սէօյլէնիեօր։ Ինկ. հիւքիւմէթի՝ պաւ եօլտա պիր թէքիֆին վուգուլմի՝ ասթլուզա գարջէ ատտ իտէճէկինի Ալմանիաեա պիլտիրմիշ տիր։

Կէլեճէք իլք պահարտա զրալիցա Վիդթորիա իլէ Ֆրանսա Բէյսի հիւմուրը Նիսատ կէօրիւշէճէքլէր իմիշ։

Ինկիլթէրրանըն Բարիս սէֆիրինին նահեան Լօնտրաեա մուվասըլէթինէ էնվալ մանէալար վէրիլիեօր։

Ինկիլթէրրա վէ Միւհ. Ամէրիգա բարլամէնթօլարը աչրըմըշ տըր։

Ամէրիգատա Կուամ առասընտա տէհշէթլի պիր գասըրգա վուգու պուլուպ, 1000ատէն զիեատ էպնիէ եըգըմըշ, վէ 100-ատէն զիեատ նուֆուս թէլէֆ օլմուշ տուր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պէյօղլու միւթէսարրըֆը Համամի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ պալէա, Միխալըճճըդ կայմագամը Մուսթաֆա Սապրի էֆ.նէ միրիմիրանի, Մաթպուաթը էճնէպիէ էվրադ միւտիրի Մագսուտեան Օննիկ պէյէ միւթէմաիզ բիւթպէլէրի թէվճիհ. Հալէպ վիլայէթի մէքթուպճիլըզը՝ Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթի մէքթուպճիլը Զէյն էլ Ապէտին Բէշիտ պէյէ, Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթի մէքթուպճիլըզը՝ Հալէպ վիլայէթի մէքթուպճիլը Շահապէտտին պէյէ, Բիւրզէրին միւթէսարրըֆիլըզը՝ Տիվանը մուհասէպաթ ազասընտան Համտի պէյէ, Բրէշթինէ միւթէսարրըֆիլըզը՝ Բիւրզէրին միւթէսարրըֆը Ճէմալ պէյէ, Մէրսին միւթէսարրըֆիլըզը՝ Նապլուս միւթէսարրըֆը Ղալիպ բաշաեա, Նապլուս միւթէսարրըֆիլըզը՝ Մէրսին միւթէսարրըֆը Շիւքրի բաշաեա թէֆվիզ։ Իթալիանը Տէրիսաատէթ սէֆիրի Մ. Բանցաեա մուրասա Իֆթիխար նիշանը, Գարահիսարը Սահիպ պէյէաիէ էֆ. զաճրը Սիմոն Սինան էֆ.նէ Սէնայի միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՕՆ

Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Գաբոթ՝ տուն Սիւրաթ գաթարըյա Բարիսէ կիթմիշ տիր։

—Ամէրիգանըն Քէնթըֆի զըրնլըսընըն գօմանտանը Զէսթէր՝ տավէթի Շէհրիեարի իւզէրինէ տուն չէհրիմիզ կէլմիշ վէ Բէրրա Բալլաս օթէլինէ էնմիշ տիր։

—Վէլատէթի Հիւմահուն կիւնիւ մաղհարը աֆիվ օլունճաճ օլան 50 նէֆէր մահպուսուն տէֆթէրի՝ Ալիվ նէզարէթինէ թագիմ իտիլմիշ տիր։

—Միւթէպէրանը Իրանիէ էվլաընտան 15 նէֆէրինին Տէրիսաատէթէ Մէքթէպի Հարպիէիէ կէօնտէրիլմէսի իչին Իրան հիւքիւմէթի թէշէպպիւսատտա պուլունուեօր։

—Թիւրքիատան Իրանա իսլամ իտիլէն էմթաա հազրընտա Իրան կէօմրիւքէրինճէ գօյայըգլար կէօսթէրիլմէսինի՝ Իրան հիւքիւմէթի էմր իրտիկի կիպի, Իրանատան Թիւրքիատա կերէն էմթաա հազգընտա տախի այնի գօյայըգլարըն կէօթէրիլմէսինի ըէճա իլէմիշ տիր։

—Տէրիսաատէթ Ինկիլթէրրա սէֆիրինին՝ Բէթրէսպուրկ սէֆարէթինէ վէ Սբ Սթուրթ Սգոթըն՝ Տէրիսաատէթ սէֆարէթինէ թային օլունճաճգլարը ռիվահէթ օլունուեօր։

—Տիւն Բում բաթրիկի էֆ., Պէյօղլունտա Բանայեա ֆիլիսէսինտէ, մէղքիւր քիլիսէնին եէվմի մախսուսու օլմադ միւնասիպէթիյլէ իճրա ային իտէրէք. Զարքն իտտիաէի սրհհէթի իչին տուա իթմիշ տիր։ Գունատ Բուսիա, Եունան վէ Սբրպիա սէֆիրլէրիյլէ բէք չօղ միւթէպէրան հաղը պուլունմուշլար տըր։

—Սոֆիա դոմիսէրինին Պէլկրատ թարիզիյլէ հարէքէթ իթթիկինի Սբրպ զաղէթալարը եազմըշլար տըր։

—Սիրատ, հիւքիւմէթ գօնաղը եազընընտա պիւեիւք պիր գըշլա եարըլմասընա սաիր իրտատէի սէնիէ սուտուր իյլէմիշ տիր։

—Դարատաղ բրէնի թարաֆընտան Օլման, մատէն վէ զիրաաթ նազարը Սէլիմ Մէլհամէ բաշա հազրէթլէրինէ Լինճ բիւթպէտէն Տանիլ նիշանը վէրիլմիշ տիր։

—Թարապլուսը Ղարպ Համիտիէ սիւարի ալայարը՝ պա իրտատէի սէնիէ թալիմլէր իճրասընա պաշլամըշլար տըր։ Եիմտի Թարապլուսատա 10,000 սիւարի ասքէրի պուլունուպ, միւքէմմէլէն ասքէրի թէրպիէ ալմըշլար տըր։

—Եանեաստա պուլունան թօքճու ասասքիրի տախի նիշան թալիմլէրի իճրա իտիեօրլար։

—Մէքթէպի Սուլթանինին թէվզիի միւքեաֆաթ բէսմի ճուսատա իրթէսի կիւնիւ սուրէթի միւքէմմէլէաէ իճրա իտիլմիշ տիր։ Մապէյնի Հիւմաեուն քեսթիպլէրինատէն ճէվատ պէյ հազրէթլէրի՝ թարաֆը հազրէթի Բաթիշահտէն մէղքիւր զինէթտէ հազը պուլունարաղ, մուալիմիր իլէ շակիրտանա օյլամը Շահանէի թէպլիղ իյլէմիշ տիր։ Մէքթէպին միւտիրի Ապտիւր Բահման պէյ պիր նութգ իրատ իտէրէք, թէզանիւաի էօմր ու իդպալը հազրէթի Բաթիշահիի թէմէնիի իթմիշ. վէ պատէհու թէվզիի միւքեաֆաթա պայլանմըշ տըր։ Պու սէնէ իքմալը թահսիլ իլէ, շահատէթնամէ ալան շակիրատան՝ 6ը Իսլամ վէ 1ի Բում օլարաղ 7 նէֆէր օլուպ, միւնթէհի սընըֆ շակիրատանընտան Քէօսէեան Ժօզէֆ վէ Գապիկեան Արշակ էֆ.էր իլէ տիկէր 17 էֆէնտի տախի ֆրանսըզճա վէ իւլում իսթիհանընտա մուվաֆֆաղ օլմուշ օլմալարըյլա, թիւրքճէ զըսմընտա տախի իսթիհան վէրիլմ մուվաֆֆաղ օլտուղլարը հալատ, շահատէթնամէլէրինի ալտճաղլար տըր։ 16 շակիրտ ֆէվզէյլատէ միւքեաֆաթլարա նայլ օլմուշլար տըր։ Մէքթէպին մուալիմին վէ շակիրատանը թարաֆընտան խաքիրայը Շահանէեէ պիր թէշէքքիւրընտամէ արզ վէ թագիմ զըլընմըշ տըր։

—Կիւնտէ 500,000 ֆիշէնք եաբըլապիլմէք իւզրէ Մաուզէր թիւֆէնքլէրինէ մախսուս ֆապրիգանըն պիւեիւթիլմէսի, վէ թախսիսաթը քեսֆիէէնին Մալիէ նէզարէթինճէ իթթասը խուսուսընա իրատէի սէնիէ չէրէֆատտը պույրուլմուշ տուր։

—Տար իւշ Շէֆաղա քիմիա մուալիմի Մէհմէտ Խալիա վէ պանքէր Ալէքս Եամտրա էֆ.էր՝ Թիւրքիա մաաէնէլէրինի իշլէթմէք իւզրէ պիր անանիմ շիրքէթի թէշքիլի էշին հիւքիւմէթէ միւրաճաաթ իթթիշլէր տիր։ Եիմտիւք պու շիրքէթ, պէհէրի պիր լիրալըգ 250,000 հիսսէ սէնէսի բիացտա չէզարտճաղ տըր։

—Շիմտիէ գասար էնգարէնէ կէօնտէրիլէն Պօսնալը մուհաճիրլէրին ատէտի 3000է պալիզ օլմուշ տուր։— Մախսուսէնին Ճանիի վէ Մէրսին վալիլիքլարը Իզմիտէ 840 Պօսնալը մուհաճիր կէօնտէրիլմիշ օլուպ, պունլար, տէմիր եօլ իլէ էսկիշէհիր վէ էնգարէնէ կէօնտէրիլճէք տիր։

—Ինկիլթէրրանըն Ազտէնիզ ուոնանմասընտան 5 զըրնը՝ Իսկէնտէրունա վասըլ օլմուշլար տըր։ Պիր հաֆթա օրատա գալաճաղլար տըր։

—Սադրեան նամընա օլարաղ Բարիսէն կէլէն վէ թէրքիպանընա նէզարէն մուզիրը օլտուղու անլաշըլան Էլիքսիր Թիալանըն բիայատան թօրլաթտըրըլմասը, վէ կէօմրիւքլէրտէն կէչիրիլմէսինէ մէյատան վէրիլմէմէսինէ տիպգաթ օլունմասը՝ մէրճիլինատէն իճատ իտէնլէրէ էմր ու իչար զըլընմըշ տըր։

—Բաղար իրթէսի կիւնիւ Թէհրան Օսմանը սէֆիրի իլէ Սվսթրիա վէ Եունան սէֆիրլէրի վէ Ինկիլթէրրա մասլահաթկիւզարը՝ խարիճիէ նազարը հազրէթլէրիյլէ միւլազաթ իթթիշլէր տիր։

—Եաղտըզմըզ վէճհէլէ, Տիւեունը ումուսիէ մէճլիսի իտարէսի բէյի Մ. Լէօն Պերժէ՝ էվվէլքի կիւն Բարիսէ կիթմիշ տիր։ Էսնաի զայպուպէթինատէ Օսմանը մուրախխասը Համտի պէյ իճրաի վէքեալէթ իտէճէք տիր։

—Բուսիանըն Ազտէնիզ ուոնանմասը գօմանտանը Մ. Պիրիւէմ՝ 3 զըրնը իլէ Մէրսինէ վասըլ օլմուշ, վէ մահէլլի միւթէսարրըֆընա բէսմի վիզիթա վէրտիկի կիպի, միւթէսարրըֆ տախի իեատէի գիեարէթ իյլէմիշ տիր։

—Բուս ասարը աթիկա ճէմիյէթի՝ կէլեճէք ճումա կիւնիւ Բուսիա սէֆիրինին ռիեասէթի այթընտա իճթիմա իտէճէք տիր։

—Ամէրիգա գոնսօլաթօսը մէմուրլարընտան Մ. Թոմս Նորթըն՝ Խարբուրթա միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Պէյրութ Ֆրանսըզ մէքթէպի թըպպիէսինին իմթիհանլարը խիթամ պուլուպ, 17 շակիրտ ասպթօրլուգ շահատէթնամէսի վէրիլմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Տօլապ տէրէսինտէ մազարնաճը Մ. Բաթիսթա՝ զէվճէսի վէ զըզը Բօգա իլէ բաղար կիւնիւ սաաթ 10 պուչուգ բատտէլէրինատէ Ս. Յակոբ եազընընտա պիր քիրա արապասընա օթուրաճաղլարը էսնատէ, հօգարտան աշաղըեա պօշ վէ ատլարը գուսուրմուշ օլարաղ սիւրաթլէ կէլմէքտէ օլան տիկէր պիր ապապա՝ իլք արապաեա շիտատէթլէ չարբըլմըշ, վէ պիչարէ զըզը պաշընտան թէչիքէլի սուրէթտէ եաբալամըշ տըր։ Մէղպուրէ, տէրհալ ճիվարտաքի էճզախանէէ նազլ իլէ թէսաավի իտիլմիշ իսէ տէ, ատըզը ճէրիհատան միւթէէսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ատանատան ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Նոյեմբերին 14իւնճիւ կիճէսի Սէյտի գազասընտա շիտատէթի պիր վէ պատէհու խաֆիֆճէ իքի տէֆա զելզելէ վուգու պուլմուշ տուր։ —Ֆէրէքքէտէ տախի Նոյ.ին 15ինճի կիճէսի իւչ տէֆա շիտատէթի զելզելէ հիսս օլունմուշ տուր։ Բազար կիճէսի սաաթ 5 պչգ. բատտէլէրինատէ Պրուսատա վէ Քէրմասթրատա տախի շիտատէթիճճէ զելզելէ վուգուա կէլմիշ տիր։

—Պրուսատա չիչէք խասթալըզը գուհուր իթմիշ տիր։

—Սոն հաֆթատա չէհրիմիզտէ 202 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՃՈՒՄԱՍ. ԻՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԲԻ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ

Գըշ մէվսիմինէ կիրիլմիշ, վէ Գասըմտան տա խայլի կիւն ալընմըշ օլտուղունու ասլա անտըրմաեաճաղ սուրէթտէ չէհրիմիզտէ ատէթա եազ հավասը կիպի կիւզել հավալար իթտիկի, վէ պիլճիւմլէ երպապը թէնէզզիւհ վէ սէֆա, հավանըն չու կիւզէլլիկինտէն իսթիֆատտէ իլէ, հէր թարաֆատաքի թէֆէրրիւճ մահէլլէրի, խուսուսա Պէյօղլու ճատտէսի, թա Շիշլիեէ գատար, բազար, հօրթու վէ իշ կիւնլէրինատէ պիլէ բէք չօղ էհալի իլէ տօլու պուլունտուղու հալտէ, ճումատա իրթէսի կիճէսի սաաթ 8 ½ տա, չէհրիմիզճէ բէք չօղ սէնէլէրտէն պէրու միսլի կէօրիւլմէմիշ պիր տէհշէթլի ֆուրթունա զուհուր իտիպ, էն միհէքմ պինալարը ատէթա եէրլէրինատէն սարսարճասընա տէհշէթի մուճիպ օլմուշ վէ ֆուրթունա էսնասընտա վէ ֆուրթունատան սոնրա սէլ կիպի եազմուր եազարաղ, ալչաղ եէրլէրտէքի պինալարը սուլար պասմըշ, վէ կէրչի նուֆուսատա թէլէֆաթ օլմամըշ իսէ տէ, տէնիզտէ վէ խուսուսիյլէ լոտոսա գարշը օլան սահիլլէր իւզէրինատէ մատտի բէք չօղ խասարաթ կիւզարը՝ խարիճիէ նազարը հազրէթլէրիյլէ միւլազաթ իթթիշլէր տիր։

—Եաղտըզմըզ վէճհէլէ, Տիւեունը ումուսիէ մէճլիսի իտարէսի բէյի Մ. Լէօն Պերժէ՝ էվվէլքի կիւն Բարիսէ կիթմիշ տիր։ Էսնաի զայպուպէթինատէ Օսմանը մուրախխասը Համտի պէյ իճրաի վէքեալէթ իտէճէք տիր։

—Բուսիանըն Ազտէնիզ ուոնանմասը գօմանտանը Մ. Պիրիւէմ՝ 3 զըրնը իլէ Մէրսինէ վասըլ օլմուշ, վէ մահէլլի միւթէսարրըֆընա բէսմի վիզիթա վէրտիկի կիպի, միւթէսարրըֆ տախի իեատէի գիեարէթ իյլէմիշ տիր։

—Բուս ասարը աթիկա ճէմիյէթի՝ կէլեճէք ճումա կիւնիւ Բուսիա սէֆիրինին ռիեասէթի այթընտա իճթիմա իտէճէք տիր։

—Ամէրիգա գոնսօլաթօսը մէմուրլարընտան Մ. Թոմս Նորթըն՝ Խարբուրթա միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Պէյրութ Ֆրանսըզ մէքթէպի թըպպիէսինին իմթիհանլարը խիթամ պուլուպ, 17 շակիրտ ասպթօրլուգ շահատէթնամէսի վէրիլմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Տօլապ տէրէսինտէ մազարնաճը Մ. Բաթիսթա՝ զէվճէսի վէ զըզը Բօգա իլէ բաղար կիւնիւ սաաթ 10 պուչուգ բատտէլէրինատէ Ս. Յակոբ եազընընտա պիր քիրա արապասընա օթուրաճաղլարը էսնատէ, հօգարտան աշաղըեա պօշ վէ ատլարը գուսուրմուշ օլարաղ սիւրաթլէ կէլմէքտէ օլան տիկէր պիր ապապա՝ իլք արապաեա շիտատէթլէ չարբըլմըշ, վէ պիչարէ զըզը պաշընտան թէչիքէլի սուրէթտէ եաբալամըշ տըր։ Մէղպուրէ, տէրհալ ճիվարտաքի էճզախանէէ նազլ իլէ թէսաավի իտիլմիշ իսէ տէ, ատըզը ճէրիհատան միւթէէսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ատանատան ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Նոյեմբերին 14իւնճիւ կիճէսի Սէյտի գազասընտա շիտատէթի պիր վէ պատէհու խաֆիֆճէ իքի տէֆա զելզելէ վուգու պուլմուշ տուր։ —Ֆէրէքքէտէ տախի Նոյ.ին 15ինճի կիճէսի իւչ տէֆա շիտատէթի զելզելէ հիսս օլունմուշ տուր։ Բազար կիճէսի սաաթ 5 պչգ. բատտէլէրինատէ Պրուսատա վէ Քէրմասթրատա տախի շիտատէթիճճէ զելզելէ վուգուա կէլմիշ տիր։

—Պրուսատա չիչէք խասթալըզը գուհուր իթմիշ տիր։

—Սոն հաֆթատա չէհրիմիզտէ 202 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ամենաերեքին Դաստ գիշերվա հետևյալ ժամերին Ֆրանցիսոս վարպետ Կիլմոն և Նուսկիրոսը՝ Ֆրանցիսոս Կիլմոնի գիշերային հսկողությունն էին ստանձնել։ Դաստ գիշերային հսկողությունը ամենամեծ ուշադրությամբ էր կատարվում։ Ամենամեծ զգուշությունն էր պահանջվում Ֆրանցիսոս Կիլմոնից։ Նա գիշերվա ժամերին ոչ միայն հսկում էր, այլև ինքն էր հսկվում։ Ամենուրեք նրան հետևում էին հսկիչներ։ Ամենուրեք նրան հետևում էին հսկիչներ։ Ամենուրեք նրան հետևում էին հսկիչներ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱՅՈՒՄԸ

Իշպու 1900 սէպտեմբեր Նոյմ.ին 15ինչի կիւնիւնաէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Առալարտան քէօբրիւեէ

Սթ.	Տգ.	
2	15	Գ. Առա Հէյպէլի Գուրկազ Դընալը (*)
2	15	Հէյպէլի Գ. Առա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամըշ Մօտա. (*)
3		Բէնտիք Գարթալ Գ. Առա Հէյպէլի Գուրկազ Գընալը (Գ. Առատան սաաթ 3 45տէ) (*)
8	30	Բէնտիք Գարթալ Գ. Առա Հէյպէլի Գուրկազ Գընալը (Գ. Առատան սաաթ 9 15տէ) (*)
		Քէօբրիւեէն Առալար ճանիպինէ
4		Գընալը Գուրկազ Հէյպէլի Գ. Առա Գարթալ Բէնտիք (*)
10		Գընալը Գուրկազ Հէյպէլի Գ. Առա Գարթալ Բէնտիք (*)
10	45	Մօտա Գալամըշ Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Գ. Առա Հէյպէլի
11		Գընալը Գուրկազ Հէյպէլի Գ Առա

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Առալարտան քէօբրիւեէ

3	15	Բէնտիք Գարթալ Գ. Առա Հէյպէլի Գուրկազ Գընալը (Գ. Առատան սաաթ 4տէ) (*)
3	45	Հէյպէլի Գ. Առա Մալթէբէ Պօսթանճը Գալամըշ Մօտա
9		Բէնտիք Գարթալ Գ. Առա Հէյպէլի Գուրկազ Գընալը Գատըքէօյ (Գ. Առատան 9 45տէ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւեէն Առալարա

3	45	Գատըքէօյ գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. առա գարթալ բէնտիք (*)
6		գընալը պուրկազ հէյպէլի պ. առա գարթալ բէնտիք
10	45	մօտա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթ. մալթէպէ պ. առա հէյպէլի

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար կիւնլէրինեէն մատա Անատօլ վէ Առալար ճանիպինեէն քէօբրիւեէ

2	15	Հէյպէլի պ. առա մալթէպէ պօսթանճը գալամըշ մօտա (*)

Քէօբրիւեէն Անատօլ վէ առալար ճանիպինէ

10	45	մօտա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէբէ պ. առա հէյպէլի

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւեէն Առալարա

10	45	մօտա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանճը մալթէբէ պ. առա հէյպէլի

Առալարտան քէօբրիւեէ

3	15	հէյպէլի պ. առա մալթէբէ պօսթանճը ճատը պօսթանը գալամըշ մօտա (*)

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիեէ Քէօբրիւեէն Սթ.	Տգ.	Գատը քէօյտէն Սթ.	Տգ.	Բազար Քէօբրիւեէն Սթ.	Տգ.	Գատը քէօյտէն Սթ.	Տգ.
2	15			2	15	2	15
3		2	15	3		3	
3	45					4	
4	30	3	45	4		5	
5	15	4	30	5			
6	15	5	15	6		6	
8		6		7		7	
9	15	7	15	8		8	
40		9		9		9	
10	45	9	50	10		10	
		10	30			11	
11	30	11	45	11			
12		12		12		12	

(*) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ Նոյ.ին 15ինճի կիւնիւնաէն իթիպարէն պիր չէրեէք սոնրա իճրա օլունուճագ տրր։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

185ինճի գուրբանլուտա գազանան

ԻՔՐԱՄԻԷԼԷՐ

Նո.	Ֆր.	Նո.	Ֆր.	Նո.	Ֆր.	Նո.	Ֆր.	Նո.	Ֆր.
998238	600000	18104	3000	1796902	3000	459564	1000	1280836	1000
1514177	60000	171878	»	1953811	»	615596	»	1424316	»
141672	20000	770498	»	19493	1000	690495	»	1436922	»
1280838	»	893755	»	78727	»	846262	»	1568051	»
205842	6000	1132141	»	89382	»	939429	»	1603605	»
472197	»	1185060	»	235700	»	1090873	»	1609709	»
524538	»	1198760	»	247011	»	1171444	»	1642895	»
571349	»	1359091	»	255788	»	1182261	»	1689634	»
984829	»	1361251	»	282916	»	1185056	»	1734863	»
1107665	»	1767285	»	286512	»	1229375	»	1964688	»

400 ֆրանգ գազանան նիշամէրօրար

18101	5	356386	90	751676	80	1198756	59	1495151	5
19491	5	358616	20	770496	500	1199501	5	1514176	80
41306	10	378221	5	770511	5	1203976	80	1562621	5
57986	90	381951	5	789291	5	1219455	60	1568052	5
60556	60	413791	5	791846	50	1219961	5	1575141	5
64686	90	427681	5	846261	5	1229371	4	1578311	5
78726	30	459561	5	848911	5	1237551	5	1589551	5
89381	5	462821	5	867101	5	1242481	5	1589586	90
96061	5	469471	5	893751	4	1262016	20	1596776	80
97951	5	472196	200	900841	5	1272276	80	1603601	4
121901	5	472741	5	903461	5	1280837	40	1608031	5
127136	40	483186	90	908036	40	1281161	5	1609706	10
141671	5	487876	80	923896	900	1281556	60	1642891	4
147471	5	488861	5	939426	30	1284526	30	1689631	5
171876	80	516716	20	944351	5	1307441	5	1704196	200
192081	5	524536	40	944546	50	1316951	5	1705706	10
193381	5	525451	5	957856	60	1340641	5	1734861	5
205841	5	551521	5	984826	30	1340796	800	1740781	5
224056	60	570246	50	998236	40	1341276	80	1767281	4
235696	99	571346	50	1016971	5	1347781	5	1782791	5
247012	5	578451	5	1090871	5	1359092	5	1789366	70
255786	90	615597	600	1107661	4	1361221	5	1789781	5
258816	20	627931	5	1116721	5	1361252	5	1796901	5
282917	20	674601	5	1119256	60	1369076	80	1800701	5
284156	60	674881	5	1130391	5	1395616	20	1801741	5
284401	5	682021	5	1132142	5	1412981	5	1819701	5
285761	5	686956	60	1138896	900	1424317	20	1830071	5
286201	5	690491	4	1149431	5	1436921	5	1853791	5
286511	5	691291	5	1171441	5	1469201	5	1863356	60
288666	70	709576	80	1182262	5	1478076	80	1928406	10
291836	40	743851	5	1183676	80	1478871	5	1953812	5
347596	600	746661	5	1185057	59	1483266	70	1964686	90

Ց. ԹՕԼԱՅԵԱՆ ՍԱԹՊԱՍԸ

Մաթպասմըզտա էրմէնիէէ, թիւրքէէ վէ ֆրանսըզճա լիսանլարլա քիթապ, ռիսալէ. տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի դարթ տը վիկիթ, դարթ սարէս, քօլիցա, մազազէ սէնատէլէրի, մէքթուպ վէ զարֆ անթէթլէրի, հէր նէվ իլանաթ, վէ սարէ թէմիզ, վէ միւշթէրիլէրի խօշնուտ իսէէք սուրէթտէ միթէտիլ ֆիեաթլէ թապ օլունտուզու, վէ թաշլարթան մաթպասմըզա տօղրուտան տօղրու հեթատ պիլ վասրթա վուղու պուլանագ սիքարը-յաթըն զապուլիյէ, ազ պիր միւտատէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիեէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի իլան օլունուր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Սալը 21 Նոյեմբեր

Էսն. Ում.		24—37½
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի		113—12½
Ագէչ ֆագզի		—
Բէլբօր	ղր.	—
Հէվալէսիզ	»	—

ՊԱՆԳԱ ԱԴՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ապտինօր	Օ. Լ.	13—10
Սիկարէթ Ս.		—84
» Բ.		—48
Թրամվայ		6—25
Ժուբասնա		1—97
Օպլիկասիօն Թրամվայ		463—
Ասիւրանս		4—05
Գրէսի ժէնէրալ		1—03
Սօսիէթէ Օթօման	Ի. Լ.	0—15
Լօրիօտ		095—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէտ		411—
Թրանվայ		75—
Բընթըմ թանվիլաթը		450—
Գրէսի Ֆոնսիէ էժիպսիէն		263—50

ԱԳՕՋԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր.ատն	ղր. բր.
Պէհաղ մէմիրի ֆարզը	107—38
Մէթալիք	098—
Ինգիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ալթունը	87—26
Բօլ	90—10
Գրէմից ալթունը	51—08
Գարպօն դայմէսի	8—62

ԷՎԼՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 Դեկ.

Ինկ. էսնամը Ի. Լ.	098—43
Սամ. » այլրը	22—63
» » դալանտը	22—37
» » » Բ	48—
» » » Գ	25—63
Օսմ. պանգասը	11—63
Մըսըր ութէ. մուքթիսատիէ	103—75
Պուլկար իսթիկրազը	83—50
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—33

—

Բարիս 3 Դեկ.

Ֆրանս. էսն. 2 օ/օ ֆր.	101—57
» » 2 օ/օ	102—10
Եէնի Օսմ էսնամը այլրը	23—
» » » դալանտը	23—

Սիւպատէյ

Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	114—25
Օսմանլը Բէժիսի	315—
» Պանգասը	537—
Դրէսի Լիոնէ	1079—
Իթալիա էսնամը	95—40
Բրիտանիկ Թիւրք	486—
Օսմանիէէ	441—
Տուան Օթօման	516—
Սբանեօլ	70—15
Թրանսվա	76—75
Դամպիօ 3 այ վատէ	25—10

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԷԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիրա

ՇԻՐԲԷԹԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՏՐՐ.

Իսթանպօլտա Եէնի-ճամի մէյտանընտա, վէ Պէյօղլուտա Տօղրու եօլտա 206 նումէրօլու տաիրէատէ պիրէր շիւպէսի վար տրր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր պայլըճա իտարէխանէսի մէվճուտ տուր։

(Շիւպէլէր)

Առալիա,	Սամսա,	Այտըն,
Հալէպ,	Իսկէնտէրիէ,	Էսքիշէհիր,
Էնգարէ,	Պաղտատ,	Պէյրութ,
Պրուսա,	Շամ,	Դօնիա,
Լարնակա,	Դամիէթ,	Մէրսին,
Մէսիլլի,	Ուշազ,	Յիւրիպէ,
Բօրսաթա,	Բուսճուկ,	Սէլանիք,
Սամսուն,	Իզմիր,	Սօֆիա,	Թրապիզոն

Պանգը Օսմանի, Թանվիլաթ վէ նա պուանա միւմասիլ էվրագ ալէքզիթօ խիրմէսի մուղապիլինտէ, մուայէէն վատէ իլէ վէ նա հիսապը ճարի իւզրէ ազէչ իգրազ, վէ սէնէտաթը թիւճճարիէէ ըսպօնթօ, վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիէէնին պաշլըճա չէհիրլէրի իւզէրինէ չէք, քօլիչա վէ զրէաթ սէնէտլէրի վէ թէլէկրաֆ էմրլէրի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւչատա վէ թանվիլաթ իլէ վիրըմէթ եչնա վէ մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէէ գուրօն վէ սէնէտ թանսիլ, պօրատա էմրլէրի իճրա, վէ մէսքիքատաթ իշթիրա վէ ֆիրուխթ իտէր։

Գունատան պաշդա պիր սէնէ վատէ իլէ եիւզատ 2 պէ., 6 այլըգ վատէ իլէ եիւզատ 1 պէ., վէ 3 այլըգ վատէ իլէ եիւզատ 1 ֆարդ իլէ ազէչ գապուլ իտէր։

Իսթանպօլ շիւպէսի, պալէատէ պէնան օլունան մուամէլաթատա պաշդա, էմթատա իւզէրինէ ազէչ իգրազ իլէ եէմանէթէն վէ նախատա սատէճէ թէվֆի օլունան էշեատ թիւճճարիէէի տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլու շիւպէսի՝ էմթատա մուամէլաթը միւսթէնատա օլմազ իւզրէ, հօզարըտա զիքր օլունան պիլճիւմլէ մուամէլաթը իյֆա, վէ պունատան պաշդա Վիլ տը Բարի, Ռումէլի չըմէնտըֆէր թանվիլաթը վէ նուանան պանգասը, Բանամա վէ սարէ կիպի բիանգօլու թանվիլաթա տարր ախզ ու իթա մուամէլաթընը իճրա իյէր։

Իսթանպօլ վէ Պէյօղլու շիւպէսլէրի՝ Ռումէլի չըմէնտըֆէր թանվիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիրուխթ, վէ պանգանըն մէմալիքի Շահանէ իլէ Պուլկարիսթանտաքի շիւպէսլէրինէ քեաֆֆէսի կիպի վէ 50 լիրատա գատար օլմազ իւզրէ 100տէ 3 ֆարդ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ազէչ գապուլ իտէրլեր։

Ուֆագ հիսապը ճարիլէրէ թէէմինաթ օլմազ իւզրէ Օսմանլը պանգասը 100տէ 3 պէ. ֆայիզլէ Ֆրանսա, վէ 100տէ 3 ֆայիզլէ Սրմանիա ալէվլէթի էսնամընատան այնի գրյմէթտէ պիր միգտար թախսիս իթմէ տէր քի, իշպու էսնամ թէվֆի օլունան ազէչէէ քէֆալէթ օլարագ այրըճա պիր ասրէէտ սագլը պուլունմազատա տրր։ Թէվֆի օլունան ազէչինին միգտարը արթազճա թէէմինաթ ազէչինին ալ միգտարը արթար։

ԲԱԻԱՐԱՆ ՃԱՆԼԱՐԸՆԸՆ

ԵԱՐՏԸՄԸՆԱ ՍՈՒՆՈՒԼՄՈՒԾ

ՆՈՅԵՄԲԵՐ ԱՑԸ

Ղաեէթ միւէսսիր տուա վէ միւֆիտ նատիհաթլարը հավի օլան վէ չայանը միւթալէա վէ մուճիպի իսթիֆատէ պուլունան իշպու քիթապ՝ մաթպասմըզտա վէ Ս. Յակոբ խասթախանէսիպին իթթիսալինտէքի թիւթիւնճիւ տիւքքանընճատա սաթըլմազտա տրր։

ԵԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵՍԶ ՎԷ ԵԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ